

## 停学処分についての正式な警告

### 学校への連絡に電話通訳サービスを利用する

児童・生徒名

Name of student

保護者の方へ

添付の書状は、NSW州教育省の児童・生徒の行動に関する方針 (Student Behaviour Policy) および停学処分・退学処分の手順 (Suspension and Expulsion procedures) に準じて、お子さんに発行した停学処分についての正式な警告の詳細を説明するものです。

本状は、私どもが協力してお子さんをサポートするために正式な停学処分の警告について話し合う面談にご出席いただくためのご案内です。添付の書状をご理解いただくのが難しい場合は、説明させていただきますので学校までご連絡ください。

停学についての正式な警告を受領されたことについてご回答いただきますようお願いいたします。そのため別の用紙が添付されています。またお子さんが正式警告を受けた場合に心得ておかれる必要のある情報も添付しています。

学校への連絡に際し、通訳の支援を必要とされる方は、131 450に電話をおかけのうえ、日本語の通訳を要請してください。オペレーターに学校の電話番号をお伝えいただければ、オペレーターが学校に電話をかけて通訳を呼び出し、会話をお手伝いたします。このサービスは無料でご利用いただけます。

学校長名

Name of Principal

学校長の電話番号

Principal's phone number

## 停学処分についての正式な警告 – 保護者の回答

### Formal caution to suspend - Parent/carer response

下記記載のEメールアドレスか、または学校事務局まで本用紙を返送してください

児童・生徒名

Name of student

学校のEメールアドレス (返信用)

School email address for return of response

#### 保護者の方が以下の詳細を英語でご記入ください

私は、停学処分についての正式な警告を認識し、私の子どもと話し合いました。

I have noted the formal caution to suspend and discussed it with my child.

私は、子どもを支援するための計画を立てるために学校側と面談します。

I will meet with the school to develop a plan to support my child.

任意 – 私をサポートする人も面談に同席します。

Optional - I will bring a support person to attend the meeting with me.

任意 – 私は面談に通訳が必要です。

Optional - I will need an interpreter at the meeting.

保護者氏名 (活字体で記入してください)

Name of parent/carer

保護者の署名

日付

Signature of parent/carer

Date

例えば、携帯番号あるいはEメールアドレスなど保護者の方への連絡方法についてご希望の方法をご記入ください。

希望の連絡方法:

Parent's/carer's preferred contact method

連絡先詳細:

Parent's/carer's contact details